

Möten - Arrangering

Grekiska

Θα ήθελα να κλείσω ραντεβού με τον Κυρ. Ιωάννου παρακαλώ.

Formellt, mycket artigt

Vietnamesiska

Làm ơn cho tôi đặt lịch hẹn với ông Nguyễn Văn A.

Πότε θα σας ήταν βολικό;

Formellt, artigt

Vui lòng cho tôi biết lúc nào thì thuận tiện cho ông/bà?

Μπορούμε να κανονίσουμε μια συνάντηση;

Formellt, artigt

Chúng ta có thể sắp xếp một cuộc hẹn được không?

Νομίζω ότι πρέπει να βρεθούμε.

Formellt, direkt

Tôi nghĩ chúng ta nên sắp xếp một cuộc hẹn.

Möten - Att skjuta upp ett möte

Grekiska

Θα ήταν δυνατό να αναβάλουμε την συνάντησή μας;

Formellt, mycket artigt

Vietnamesiska

Không biết ông/bà có thể dời cuộc hẹn của chúng ta được không?

Δεν θα μπορέσω να έρθω αύριο στις 2 μ.μ. Θα μπορούσαμε να συναντηθούμε λίγο αργότερα; Για παράδειγμα στις 4;

Formellt, artigt

Tiếc rằng tôi không thể gặp ông/bà vào 2h chiều mai. Liệu chúng ta có thể gặp muộn hơn được không, tầm 4h chẳng hạn?

Θα ήταν δυνατό να ορίσουμε διαφορετική ημερομηνία;

Formellt, artigt

Liệu chúng ta có thể dời lịch hẹn sang một ngày khác được không?

Θα πρέπει να αναβάλω την συνάντησή μας ως τις...

Formellt, artigt

Tôi xin phép dời lịch hẹn sang...

Δυστυχώς, έχω άλλο ραντεβού για την ίδια μέρα που κανονίσαμε να συναντηθούμε. Θα ήταν δυνατόν να ορίσουμε άλλη ημερομηνία;

Formellt, artigt

Rất tiếc là tôi lại bị trùng lịch vào cuộc hẹn của chúng ta. Liệu ông/bà có thể vui lòng dời lịch sang một ngày khác được không?

Affärer

Möten

Είμαι αναγκασμένος να αλλάξω την ημερομηνία της συνάντησης μας.

Formellt, direkt

Tôi không còn cách nào khác ngoài thay đổi ngày hẹn của chúng ta.

Μπορούμε να την κάνουμε λίγο πιο νωρίς/αργά;

Formellt, direkt

Liệu ta có thể gặp sớm/muộn hơn được không?

Möten - Att ställa in ett möte

Grekiska

Δεν μπόρεσα να επικοινωνήσω μαζί σας μέσω τηλεφώνου, γι' αυτό σας στέλλω αυτό το email για να σας ειδοποιήσω ότι πρέπει να ακυρώσω το αυριανό ραντεβού μας.

Formellt, artigt

Vietnamesiska

Do không thể liên lạc với ông/bà qua điện thoại, tôi xin viết email này để xin hủy cuộc hẹn của chúng ta vào ngày mai. Tôi vô cùng xin lỗi về sự bất tiện này.

Δυστυχώς, θα πρέπει να σας ενημερώσω ότι δεν θα μπορέσω να παρευρεθώ στην προτεινόμενη συνάντησή μας, και έτσι θα πρέπει να την ματαιώσω.

Formellt, artigt

Tôi rất tiếc phải báo với ông/bà rằng tôi sẽ không thể tham dự cuộc họp của chúng ta như đã hẹn.

Φοβάμαι ότι θα πρέπει να ματαιώσω το ραντεβού μας για αύριο.

Formellt, artigt

Tôi e rằng tôi phải hủy lịch hẹn của chúng ta vào ngày mai.

Λόγω..., φοβάμαι ότι θα πρέπει να ακυρώσω το ραντεβού μας.

Formellt, artigt

Vì lý do..., tôi e rằng tôi phải hủy cuộc hẹn của chúng ta.